

# Borgerne i Hyrup øger presset for at få en rundkørsel

Borgerpetition med krav om mere trafikikkerhed har på kort tid fået flere underskrifter end nødvendigt for at få gehør hos politikerne. Myndighedernes nøgne tal blokerer for ændringer.

## TRAFIK

Lars Geerdes  
lg@fla.de

Hyrup. Lidt uden for landsbyen Hyrup i Slesvig-Flensborg Amt, få kilometer fra Flensborg, krydser landevejen K90 (Kreisstraße) amtsvejen I96 (Landesstraße), der er den direkte forbindelse mellem Hyrup og Veseby. På K90 køres med høj hastighed, og især under morgen- og aftenmyldretiden opstår der gang på gang farlige situationer og nogle gange ender det med, at to biler støder sammen.

Mens borgerne mener, at det er på høje tid, at der sker noget for at gøre trafikken mere sikker, mener de ansvarlige hos trafikmyndigheden, Landesbetrieb Verkehr (LBV-SH), at der ingen grund er til at gribe ind. Den seneste trafiktælling, der blev gennemført under coronakrisen, viste simpelthen for lidt trafik til, at man skulle lave noget om.

Kravet om at få en rundkørsel på det sted har ellers været fremlagt i årevis, fortæller Hyrups borgmester Jan-Nils Klindt, Kommunale Wählergemeinschaft (KWG).

John Wilner-Höfer, tidligere medlem af både amts- og kommunerådet for De Grønne, har nu fået nok af gang på gang at blive holdt hen af LBV. Han har startet en underskriftindsamling (Petition) for at tvinge politikerne på både amts- og delstatsplan til at tage stilling til problematikken. Indsamlingen, som man kan skrive under på på nettet (openpetition.de), blev startet den 7. juli og skal køre videre til den 6. oktober. Allerede dagen havde 400 underskrevet, og mandag eftermiddag var tallet op på 634, hvoraf de 459 kom fra borgerne i amtsdistriktet Hyrup. Dermed er det alle-



Cyklister skal gerne benytte sig af den nyindrettede cykelvej, men det kræver, at de først kører over den stærkt trafikerede amtsvej, Kreisstraße 90, hvor biler har lov til at køre med 100 km/t. Fotos: Sven Geißler

rede nu klart, at politikerne skal tage sagen op, for minimumskravet på 260 underskrifter er for længst opnået.

Initiativtageren, John Wilner-Höfer, er henrykt for den store støtte, og borgmester Jan-Nils Klindt er enig.

Problemet med at køre ud mod K90 vil i den nærmeste fremtid blive endnu større, siger Klindt og henviser til, at Edeka-supermarkedet i Hyrup er ved at blive udvidet, og både byggemarkedet Semann og boligindretningsforretningen Knutzen i forvejen plejer at sørge for trafik mod Hyrup. Samtidig flytter energihandelens team sit hovedsæde til Flensborgs østlige industriområde, hvor også det kommende supersygehus bliver placeret. Så man kan forvente endnu mere trafik

på K90, påpeger Wilner-Höfer i begrundelsen for underskriftindsamlingen.

**Svært at nå ny cykelvej**  
Trafiksituationen omkring Hyrup har for nylig fået endnu mere bevågenhed, efter at den smalle bivej Hürupholz mellem K90 og Tastrup blev deklareret som »Fahrradstraße«, som er forbeholdt cyklister. Kun beboere må færdes der med biler, men de må ikke engang overhale en cyklist. Hürupholz munder i K90 lige over for Mühlenstraße. Her er endnu et kryds med problemer, og så sent som i januar 2020 skete der en ulykke med en død og to hårdt kvæstede.

En cyklist, der kommer fra Mühlenstraße og vil fortsætte ad Hürupholz, er nødt

til at krydse K90, hvor det er tilladt at køre med 90 kilometer i timen. Det synes beboerne og ikke mindst John Wilner-Höfer er absurd. Her plæderes der for at begrænse hastigheden til 70 km/t, men heller ikke det krav vil LBV høre om.

John Wilner-Höfer håber nu – ud over underskriftindsamlingen – at der kommer ny gang i debatten om rundkørslen i forbindelse med den planlagte renovering af I96 og så måske også en hastighedsbegrænsning på vejen mellem Mühlenstraße og krydset.

- Vi er i hvert fald indstillet på at få den rundkørsel. Kommunerådet har allerede afsat plads til den i lokalplanen, siger borgmester Jan-Nils Klindt.

## RESÜMEE

Seit Jahren fordern die Bürger Hürups einen Kreisverkehr an der Stelle, wo die Kreisstraße 90 die Landesstraße 96 kreuzt und wo immer wieder gefährliche Situationen entstehen. Doch für den Landesbetrieb Verkehr herrscht dort nicht ausreichend Verkehr, um einzugreifen. Der Hüruper John Wilner-Höfer hat deshalb eine Petition gestartet, um Kreis- und Landespolitiker zu zwingen, sich des Themas anzunehmen. Innerhalb kürzester Zeit wurde das Quorum von 260 Unterschriften weit übertroffen. Auch ein Tempolimit steht im Raum, damit Radfahrer die neu eingerichtete Fahrradstraße Hürupholz erreichen können, ohne den 100 km/h schnellen Autoverkehr queren zu müssen.



I krydset mellem Kreisstraße 90 og Landesstraße 96 ved Hyrup opstår tit farlige situationer.



Som cyklist skal man stå og vente på at kunne komme over landevejen K90 i Hyrup for at kunne fortsætte ad den nye cykelvej. Bilerne har lov at køre med 100 km/t, og det er folk i Hyrup inklusive borgmesteren ikke tilføjede med. Foto: Sven Geißler

# Lovgivningen begrænser råderummet

Kommuner kan ikke bare sætte hastigheden på landevejen ned eller bygge et vejkryds om efter eget ønske.

## TRAFIKSIKKERHED

Lars Geerdes  
lg@fla.de

Hyrup. Selv om beboerne i Hyrup i stort tal går ind for, at vejkrydset mellem Kreisstraße 90 (K90) og Landesstraße 96 (L96) bliver lavet om til en rundkørsel, er der foreløbig ikke udsigt til, at det vil ske. Online-petitionen (underskriftindsamling), som Flensburg Avis skrev om i tirsdagsudgaven, har ganske vist samlet underskrifter nok til, at politikerne i både amtsråd og landdag skal beskæftige sig med emnet, men myndighederne er bundet til reglerne i »Handbuch für die Bemessung von Straßenverkehrsanlagen« (HBS) fra 2015.

Ifølge HBS skal et af to kriterier være opfyldt, før man overhovedet kan begynde at overveje at lave noget om i et vejkryds – enten at etablere en rundkørsel eller et lyskryds.

### Antal ulykker

Det første kriterium handler om, hvor mange ulykker der sker i et vejkryds. Hvis det konstateres, at der sker for mange ulykker i krydset, kan der gribes ind.

Det andet kriterium er antallet af biler, der passerer krydset. Hvis antallet er så stort, at ventetiden for bilerne med vigepligt bliver

for lang, kan der også gribes ind.

Begge vurderinger bygger dog ikke på konkrete tal, f.eks. antallet af ulykker i et bestemt tidsrum. Myndighederne lader mange forskellige faktorer indgå i deres vurdering, lyder det fra Slesvig-Holstens trafikmyndighed, Landesbetrieb Verkehr Schleswig-Holstein (LBV.SH).

Ifølge John Wilner-Höfer, der har igangsat petitionen, har LBV gennemført sin seneste trafiktælling på stedet på et tidspunkt, da trafikken på grund af coronanedlukningen var lavere end normalt.

- Vi har så selv været ude og talt, og vi registrerede over 7000 biler, der kørte gennem krydset om dagen, siger John Wilner-Höfer.

### Mange underskrifter

Mange borgere, der har underskrevet petitionen, har begrundet deres underskrift med egne oplevelser.

Således skriver Reza Fröhlich fra Hyrup, at hun har underskrevet, »fordi krydset er meget farligt, og fordi man ofte skal vente meget længe, inden der er fri bane«.

En borger fra Masbøl skriver, at »krydset er meget farligt. Det er svært at overskue, der køres meget hurtigt på amtsvejen (K90, red.), og det er meget svært at dreje til venstre. Ventetiden kan sagtens komme op på 10-15 mi-

nutter«.

Gerd Stehr (Hyrup) peger på, at en rundkørsel ville reducere hastigheden og dermed forhindre farlige situationer og store ulykker. Desuden ville det medføre mindre larm og mindre energiforbrug, så trafikikkerheden og livskvaliteten øges.

Men alle disse subjektive vurderinger interesserer tilsyneladende ikke myndighederne.

Alligevel håber John Wilner-Höfer på, at der vil ske noget med krydset, når L96 næste år skal saneres.

### Tempo 70 km/t

Borgerne i Hyrup håber samtidig, at hastigheden på K90 bliver reduceret til 70 kilometer i timen omkring krydset K90/Mühlenstraße/Hürupholz. På landevejene må personbiler køre med 100 km/t, men efter at der på vejen Hürupholz er etableret en cykelvej (Fahrradstraße) fra Hyrup til Tastrup, mener borgerne, at det er på tide med en hastighedsbegrænsning, for ellers vil det være livsfarligt for cyklisterne at komme over til cykelvejen fra Mühlenstraße og vice versa.

Hastigheden er dog ikke LBVs bord, men hører under amtets ansvar, som igen skal holde sig til foreskrifterne i trafikreglementet (Straßenverkehrsordnung, StVO). I paragraf 45, stk. 9, er det fast-

lagt, at hastigheden kun må begrænses, når særligt farlige forhold gør sig gældende. Krydsende cyklister tæller ikke i den forbindelse, selv om der immervæk er sat et skilt op, der advarer mod dem. Det bekræftes af Andy Pirkstien fra amtets trafikafdeling. I teorien kunne en bilist finde på at klage over, at han her kun må køre 70 km/t, og domstolene vil give ham ret, siger han.

### Åben

Han er dog åben for endnu en gang at se på forholdene.

- Hvis den nye cykelvej bliver godt modtaget, og det viser sig at være farligt for cyklister at krydse K90, kan vi på ny vurdere situationen. Men det kræver, at vi får nogle nye tal på bordet. Det må amtsdistriktsforvaltningen i Hyrup så sætte i gang, siger Andy Pirkstien.

Amtsdistriktsformand Jan-Nils Klindt, der samtidig er borgmester i Hyrup, vil hellere end gerne tage bolden op.

- Naturligvis vil vi bruge alle muligheder, der findes, for alligevel at nå vores mål, siger Klindt. Målet består i at forlænge det stykke af vejen K90, hvor der gælder 70 km/t, med et par hundrede meter, så krydset med cykelvejen bliver omfattende.

- Derfor vil vi snarest muligt foreslå at gennemføre endnu en trafiktælling, så tal-

## RESÜMEE

Eine Kreuzung zu einem Kreisverkehr umbauen, um die Verkehrssicherheit zu erhöhen? Auf einer Kreisstraße außerorts eine Geschwindigkeitsbegrenzung auf 70 km/h einführen, um die Straße kreuzende Radfahrer zu schützen? In der Gemeinde Hürup wünscht man sich beides, aber die gesetzlichen Vorgaben legen dafür hohe Hürden an. Wenn nicht die im »Handbuch für die Bemessung von Straßenverkehrsanlagen« oder in der Straßenverkehrsordnung vorgesehenen Kriterien erfüllt sind, geht das nicht so einfach. Immerhin bleibt derzeit noch die Hoffnung, dass eine neue Verkehrszählung auf der K90 wenigstens die 70 km/h an der Kreuzung K90/Mühlenstraße/Hürupholz ermöglicht. Dafür will sich Bürgermeister Jan-Nils Klindt einsetzen.

lene bliver mere realistiske, end det var tilfældet, da trafikken blev talt op, mens corona-pandemien rasede, siger Jan-Nils Klindt.